

संयोगो हि वियोगस्य संसूचयति संभवम् ।

अनतिक्रमणीयस्य जन्म मृत्योरिवागमम् ॥ ३०७६ ॥

Eine Verbindung deutet ja auf eine bevorstehende Trennung hin, wie die Geburt auf den künftigen unvermeidlichen Tod.

संलापितानां मधुरैर्वचोभिर्मिथ्योपचारैश्च वशीकृतानाम् ।

आशावतां श्रद्धयतां च लोके किमर्थिनो वक्षयितव्यमस्ति ॥ ३०७७ ॥

Darf man in der Welt Bedürftige, die voller Hoffnung sind und Vertrauen zeigen, hintergehen, nachdem man sie zuvor mit süßen Worten angedet und mit erheuchelten Freundlichkeiten bestrickt hat?

संस्मृतमपि प्रेतं विषमेष्वेकपातिनम् ।

भार्यैवान्वेति भर्तारं सततं या पतिव्रता ॥ ३०७८ ॥

Die treue Gattin ist es, die dem Gatten stets folgt, auch wenn er nach dem Tode auf rauen Pfaden allein wandelt.

संसारं तव s. Spruch 3082.

संसारविषवृत्तस्य द्वे एव मधुरे फले ।

चाव्यामृतास्वादाः संगमः सज्जनैः सह ॥ ३०७९ ॥

Der Giftbaum der Welt hat nur zwei süsse Früchte: den Genuss des Nektarsaftes der Dichtung und den Verkehr mit guten Menschen.

संसारे कदलीस्तम्भ s. मानुष्ये कदलीस्तम्भ in den Nachträgen.

संसारे ऽस्मिन्सारे कुनृपतिभवनद्वारसेवाकलङ्क-

व्यासङ्गधस्तर्धियाः कथममलधिया मानसं संविदध्युः ।

यद्येताः प्रोद्यदिन्दुद्युतिनिचयभृतो न स्युरम्भोजनेत्राः

प्रेङ्क्तकाञ्चीकलापाः स्तनभरविनमन्मध्यभागास्तरूपाः ॥ ३०८० ॥

Wie würden wohl in dieser eitlen und nichtigen Welt Männer von lauterer Gesinnung, wenn ihnen über den an ihnen haftenden Schandfleck ob des Dienstes am Palastthor schlechter Fürsten der Muth entsinkt, noch guter Dinge sein können, wenn nicht die Jungfrauen da wären, die allen Glanz des aufgehenden Mondes an sich entfalten, die lotusäugigen Jungfrauen mit den zitternden Glockengürteln und mit der von der Last der Brüste sich biegenden Körpermitte?

3076) HIT. IV, 72. a. b. fehlen, so dass c. d. den Anfang bilden, mit folgendem Schluss: जन्मात्तरसहस्राणि वियोगः संगमं क्षणम्.

3077) HIT. I, 72.

3078) MBh. 1, 3032.

3079) HIT. I, 143. NITIRATNA 3 bei HAEB.

302. GALAN. Varr. 238. b. अत्र st. एव, रस-वत् st. मधुरे, द्वे फले अमृतोपमे (auch चामृतोपमे). d. आलापः st. संगमः HAEB.; स्वजनैः und सुजनैः st. सज्जनैः.

3080) BHARTR. 1, 66 BOHL. 69 HAEB. 35 lith.

Ausg. II. a. भवने, सेवावलम्ब st. सेवाकल-ङ्क. b. व्यस्त st. धस्त, ० धैर्य.